

Safety of machinery — Evaluation of the emission of airborne hazardous substances —

**Part 2: Tracer gas method for the
measurement of the emission rate of a
given pollutant**

ICS 13.040.40; 13.110

National foreword

This British Standard is the UK implementation of EN 1093-2:2006+A1:2008. It supersedes BS EN 1093-2:2006, which is withdrawn.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags. Tags indicating changes to CEN text carry the number of the CEN amendment. For example, text altered by CEN amendment A1 is indicated by A1 A1.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee MCE/3, Safeguarding of machinery.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

Compliance with a British Standard cannot confer immunity from legal obligations.

This British Standard was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 31 May 2007

© BSI 2009

ISBN 978 0 580 60968 8

Amendments/corrigenda issued since publication

Date	Comments
31 January 2009	Implementation of CEN amendment A1:2008

English Version

**Safety of machinery - Evaluation of the emission of airborne
hazardous substances - Part 2: Tracer gas method for the
measurement of the emission rate of a given pollutant**

Sécurité des machines - Evaluation de l'émission de
substances dangereuses véhiculées par l'air - Partie 2:
Méthode par traçage pour l'évaluation du débit d'émission
d'un polluant donné

Sicherheit von Maschinen - Bewertung der Emission von
luftgetragenen Gefahrstoffen - Teil 2: Tracergasverfahren
zur Messung der Emissionsrate eines bestimmten
luftverunreinigenden Stoffes

This European Standard was approved by CEN on 4 November 2006 and includes Amendment 1 approved by CEN on 18 May 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Principle	5
5 Location of the machine	5
5.1 General.....	5
5.2 Test room method.....	5
5.3 Field method.....	6
6 Apparatus and materials	6
7 Measurement points	7
8 Procedure	8
9 Data analysis	8
10 Expression of results	9
11 Test report	10
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	12
Annex ZB (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 	13

Foreword

This document (EN 1093-2:2006+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 114 “Safety of machinery”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2008.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-05-18.

This document supersedes EN 1093-2:2006.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. A1

This part 2 of EN 1093 *Safety of machinery — Evaluation of the emission of airborne hazardous substances* belongs to a series of documents, the other parts of which are the following:

- Part 1: Selection of test methods;
- Part 3: Test bench method for the measurement of the emission rate of a given pollutant;
- Part 4: Capture efficiency of an exhaust system — Tracer method;
- Part 6: Separation efficiency by mass, unducted outlet;
- Part 7: Separation efficiency by mass, ducted outlet;
- Part 8: Pollutant concentration parameter, test bench method;
- Part 9: Pollutant concentration parameter, room method;
- Part 11: Decontamination index.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.